

MODE D'EMPLOI SUNNY FLOWATCH®

© Copyright SICCOM Bondoufle 12/2009 – Doc 77J1042 ind A

DE05NCA050 with alarm
DE05NCA620 without alarm

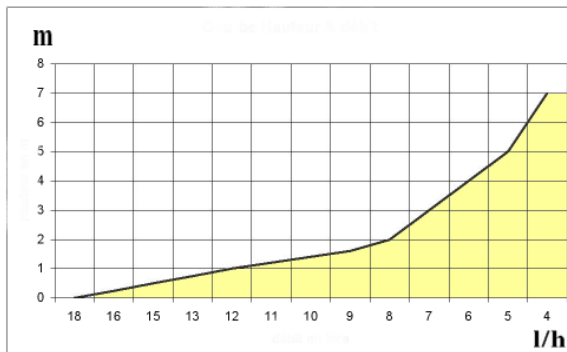
FR

① AVERTISSEMENT

SUNNY FLOWATCH® est une pompe de relevage qui permet d'évacuer soit de l'eau chaude* pour les chaudières à condensation soit de l'eau glacée pour la climatisation.
*(maximum 35 °C)

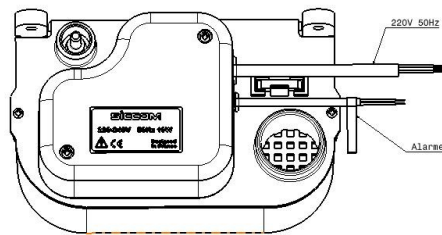
Caractéristiques générales

Débit max. :	12 l/h
Aspiration :	par gravitation
Facteur de marche :	70% (ex : 7 sec ON / 3 sec OFF)
Refolement max. :	voir graphique
Capacité réservoir :	0,7 l
Consommation en veille :	aucune
Tension alimentation :	220-240 V 50/60 Hz
Puissance :	19 W
Température d'utilisation :	de 5 à 45 °C
Température de stockage :	de 3 à 70 °C
Alarme contact sec :	5A – 250 V résistive
Dimensions en mm :	180 x 110 x 100
Niveau sonore :	très discret
Indice de protection :	IP64 insensible aux projections d'eau Protégée des vapeurs acides



② CONNEXIONS ELECTRIQUES

2.a LE CÂBLE D'ALIMENTATION



Avant toute intervention sur l'appareil, il est obligatoire de couper l'alimentation électrique.

Le raccordement du câble d'alimentation électrique doit être effectué par un professionnel qualifié en respectant les normes en vigueur du pays.

Utiliser uniquement le câble 3 conducteurs fournis avec un fusible bien calibré sur la ligne.

Ce câble d'alimentation doit être relié à la terre.

(norme NFC 15100 impose pour l'habitat la mise en place d'un disjoncteur différentiel haute sensibilité (30 mA))

La prise de courant doit pouvoir rester accessible après l'installation.

En cas de doute et pour toutes interventions concernant le raccordement électrique, il est préférable de faire appel à un professionnel qualifié.

SICCOM SAS ne saurait être tenu pour responsable des éventuels dommages causés par un manque de mise à la terre.

2.b L'ALARME (Selon modèle)

Produit référence DE05NCA620 version sans alarme : l'utilisateur devra s'assurer lors de l'installation de la pompe que tout débordement éventuel de liquide sera sans conséquence pour le mobilier, le matériel, l'environnement et la sécurité des personnes. Dans le cas contraire, l'installation ou l'absence d'installation d'un dispositif d'alarme approprié relèvera de la seule responsabilité de l'utilisateur de la pompe.



Vous disposez d'un contact inverseur possédant un pouvoir de coupure max de 5 Ampères résistif sous 250 Vac, et d'un pouvoir de coupure minimum de 10 mA sous 5 VDC. Utiliser l'alarme pour informer (signal sonore) de tout risque de débordement (contact NO)
On doit utiliser le câble fourni à 2 conducteurs.

- ✓ Bleu
- ✓ Marron

Le réservoir contient un flotteur qui commande l'alarme.

Si le niveau d'eau atteint le seuil critique, l'alarme envoie un signal avant le débordement,

SICCOM recommande FORTEMENT de raccorder ce contact relais destiné à alimenter l'alarme à un avertisseur sonore ou lumineux

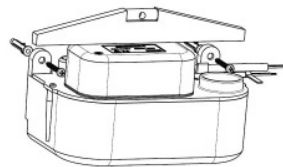
Attention : votre pouvoir de coupure est limité à 5 A max (résistif).

③ FONCTIONNEMENT

SUNNY FLOWATCH® contient une pompe et un réservoir équipé d'un flotteur.

A l'arrivée des condensats dans le réservoir, la pompe se met en marche.

3.a INSTALLATION



Dans un premier temps, fixer horizontalement l'appareil au mur grâce à ces deux oreillettes de fixation.

A l'aide d'un niveau à bulle, ajuster le positionnement de l'appareil avant toute fixation définitive en utilisant les vis et chevilles fournies

Prévoir un accès facile à l'appareil pour tous travaux de maintenance. Ensuite, lors de la mise en marche, faites attention à ce que l'appareil soit protégé contre l'humidité.

3.b MISE EN SERVICE

1) raccordement à l'entrée

L'appareil possède une entrée de Ø 32 mm.

Brancher l'arrivée d'eau sur cette entrée.

Le cas échéant, utiliser l'adaptateur double de Ø 32 mm.

2) raccordement à la sortie

Enfoncer un tuyau de Ø 4x7 sur la sortie.

Positionner le flexible à la verticale et faire un arc de cercle pour éviter le pincement du tuyau.

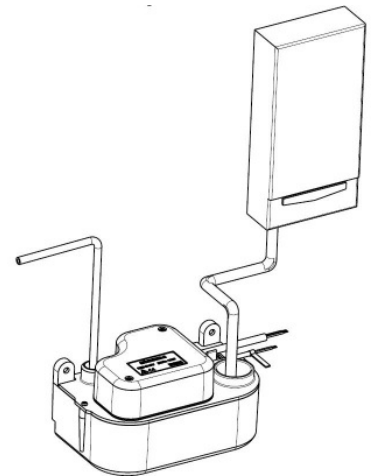
Il est ensuite possible de connecter le tuyau à un autre tuyau pvc de plus gros diamètre.

3) Précautions avant la mise en marche

Vérifier la mise en marche de la pompe et constater l'évacuation de l'eau par la pompe, puis l'arrêt de celle-ci.

Tester l'alarme en versant de l'eau en continu, même au delà de la mise en marche pompe pour que le flotteur active l'alarme.

Ne pas faire fonctionner la pompe à sec.



④ NETTOYAGE

4.a NETTOYAGE DU FILTRE

SUNNY FLOWATCH® est équipée d'un filtre intégré

Son nettoyage est très simple.

Extraire le filtre qui se situe derrière le tuyau d'arrivée des condensats. Nettoyer le filtre en le rinçant à l'eau claire afin d'éliminer les particules et remettez-le à sa place.

⑤ SECURITES

Quelques règles fondamentales à respecter :

L'utilisation de l'appareil par des enfants ou des personnes non habilitées sans assistance est interdite.

- Il est interdit de toucher l'appareil quand on est pieds nus ou avec une partie du corps mouillée.
- Il est interdit d'intervenir même pour une simple opération de nettoyage, sans couper l'alimentation électrique générale de l'installation.
- Il est interdit de modifier les dispositifs de sécurité ou de régulation sans l'autorisation et les indications du fabricant de l'appareil.
- Il est interdit de tirer, tordre ou détacher les câbles électriques sortant de l'appareil, même si celui-ci est déconnecté du réseau d'alimentation.
- Il est interdit d'introduire des objets pointus à travers les grilles d'aspiration.
- Il est interdit d'ouvrir le « couvercle » d'accès aux composants internes.
- Il est interdit de disperser, abandonner ou laisser à la portée des enfants les emballages car ils sont source de danger.
- Il est interdit d'utiliser des outils non adaptés tel que pinces multiples ou des rallonges électriques pour alimenter l'appareil.
- Il est interdit de distribuer ce produit dans des pays différents de ceux prévus par la norme et la documentation technique.

⑥ DIAGNOSTIC ET SOLUTIONS

Situations	Causes probables	Actions
La pompe ne fonctionne pas	- la prise de courant est-elle branchée ? - Y a-t-il eu une coupure de courant - Flotteur coincé - Tuyau d'arrivée de condensats bouché	-Brancher la prise -Vérifier la tension d'alimentation. -Nettoyer le réservoir -Nettoyer le tuyau concerné
La pompe ne rejette pas	-Tuyau d'évacuation de condensats bouché -Filtre bouché	-Nettoyer le tuyau -Nettoyer le filtre
Pas de signal d'alarme (selon modèle)	-Flotteur coincé	-Nettoyer le réservoir

⑦ GARANTIE

Votre pompe est garantie en parfait état de marche à la livraison. Les pompes produites par SICCOM SAS sont garanties 2 ans (24 mois) à partir de la date de facturation contre tout défaut de fonctionnement. Les Clients qui ne sont pas situés en France doivent en cas de défaut constaté retourner en port payés la pompe au distributeur de SICCOM SAS le plus proche. Tous les produits retournés feront l'objet d'une analyse complète d'origine et de fonctionnement en relation avec son code de traçabilité et les performances techniques constatées. En cas d'absence de défaut lié à une mauvaise utilisation de la pompe et de respect des consignes d'installation, le produit sera remplacé ou réparé.

RESTRICTIONS :

Toute garantie implicite sera limitée dans sa durée à la garantie expresse précisée ci-dessus. Dans tous les cas, la responsabilité liée à la garantie de SICCOM SAS est strictement limitée au remplacement ou à la réparation du produit fourni augmenté du coût de son transport au lieu de livraison d'origine.

NI LE VENDEUR NI LE FABRICANT NE PORTE DE RESPONSABILITE EN CAS DE BLESSURE OU DE DOMMAGES DIRECTEMENT EN RAPPORT AVEC LE PRODUIT OU CONSECUTIVEMENT A SON UTILISATION (Y-COMPRIS MAIS DE FAÇON NON RESTRICTIVE LES PERTES DE GAINS FINANCIERS, PERTES DE CHIFFRES D'AFFAIRES, DOMMAGES AUX BIENS OU AUX PERSONNES DIRECTEMENT EN RAPPORT AVEC LE PRODUIT OU CONSECUTIVEMENT A SON UTILISATION) AINSI QUE TOUT PREJUDICE DECOULANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITE D'UTILISER LE PRODUIT, L'UTILISATEUR AGREANT CETTE SITUATION COMME ETANT SANS RECOURS ET SANS COMPENSATION.

LA GARANTIE SERA INVALIDEE DANS LES CAS SUIVANTS :

- Capot du moteur de la pompe ouvert
- Produit connecté à une mauvaise tension secteur
- Cable pompe-détecteur coupé
- Pompe ayant fonctionné « à sec » (sans liquide)
- Pompe utilisée avec tout autre liquide que de l'eau de condensats
- Mauvaise utilisation de la pompe par le Client
- Alarme non connectée

Avant toute utilisation, l'utilisateur déterminera la compatibilité du produit avec l'utilisation qu'il souhaite en faire. Il supportera tout risque et implication légale en relation avec son utilisation et son installation.

SICCOM SAS se réserve le droit de modifier tout ou partie du produit sans en informer au préalable ses clients.

INSTRUCTION MANUAL-SUNNY FLOWATCH®

EN

Protection factor :

Water ingress protected IP64
Acid vapour protected

① INTRODUCTION

SUNNY FLOWATCH® is a removal pump evacuating either hot water for condensing boilers or condensed water for air conditioning systems.

*(maximum 35°C)

General features

Maximum flow:	12 l/h
Suction:	by gravitation
Rating :	70% duty cycle (ex : 7 sec ON / 3 sec OFF)
Working temperature :	of 5°C in 45 °C
Storage temperature :	of 3°C in 70 °C
Maximum delivery:	see graph
Tank capacity:	0.7 l
Idle power consumption:	none
Power supply voltage:	220-240 V 50/60 Hz
Power:	19 W
Dry contact alarm:	5A – 250 V resistive
Dimensions in mm:	180 x 110 x 100
Sound level :	very quiet

② ELECTRICAL CONNECTIONS

2.a POWER SUPPLY CABLE

Before any intervention on the device, the power supply must be cut off.

The power cable must be connected by a qualified professional complying with the standards in force in the country.

Use only the cable 3 drivers supplied with a fuse calibrated on the line.

This power supply cable must be grounded.

(standard NFC 15100 lays down the installation of a high sensitivity differential circuit breaker for dwelling units (30 mA))

The plug and socket-outlet must remain accessible after installation.

In case of doubt and for any interventions concerning electrical connection, it is preferable to call a qualified professional.

SICCOM would not be held responsible for possible damages caused by lack of grounding.

2.b ALARM (According to the model)

Pump reference DE05NCA620 without alarm : the user will duly check before installing the pump that a liquid overflow will be without consequence of any kind for furnitures, various equipments, environment and the security of the persons. In any case, the installation or the lack of installation of a suitable alarm system will involve the sole responsibility of the pump user.

There is a change-over contact with a maximum interrupting capacity of 5 Amperes resistive at 250 Vac and a minimum interrupting capacity of 10 mA at 5 VDC. Use the alarm to inform (sound signal) of any risk of overflow (NO contact)

Cable with two conductors must be used.

- ✓ Blue
- ✓ Brown

The tank contains a float which controls the alarm.

If the water level attains the critical threshold, the alarm sends a signal before the overflow, SICCOM STRONGLY recommends connecting this relay contact intended for power supply to the audio or light alarm.

Attention: your interrupting capacity is limited to 5 A max (resistive).

③ OPERATION

SUNNY FLOWATCH® contains a pump and tank equipped with a float. On condensation in the tank, the pump is activated.

3.a INSTALLATION

At first, fix the device horizontally to the wall with these two attachment lugs.

With the help of a spirit level, adjust the positioning of the device before any final attachment by using the screws and pins provided.

Provide easy access to the device for maintenance.

Then, during activation, pay attention that the device is protected against humidity.

3.b COMMISSIONING

1) inlet connection

The device has an inlet of Ø 32 mm.

Connect the water inlet to this inlet.

If necessary, use a double adapter of Ø 32 mm.

2) outlet connection

Insert a hose of Ø 4x7 in the outlet.

Position the hose vertically and make a circular arc to avoid pinching the hose.

It is then possible to connect the hose to another PVC hose of a larger diameter.

3) Precautions before activation

Check the activation of the pump and record water evacuation by the pump before switching it off.

Test the alarm by pouring water continuously, even after activation of the pump so that the float may activate the alarm.

Do not operate the pump dry.

⑦ WARRANTY

Your pump is guaranteed to be in perfect condition when it leaves our factory. SICCOM SAS PRODUCTS ARE WARRANTED 2 YEARS (24 MONTHS) FROM THE DATE OF INVOICE AGAINST DEFECTIVE MATERIALS AND WORKMANSHIP.

Customers not located in France should return prepaid the defective products to the nearest SICCOM SAS distributor. All products returned will be fully inspected and spotted through there original tracking code to determine the cause of failure before warranty is approved. If there are no apparent signs of customer abuse and if the installation guidelines prove to have been duly respected, the product will be replaced or repaired.

DISCLAIMER :

Any implied warranties will be limited in duration to the express warranties given above. In any event, the liability of SICCOM SAS is solely limited to the replacement or repair of the products supplied plus the freightage to the destination of the original delivery. NEITHER SELLER NOR MANUFACTURER SHALL BE LIABLE FOR ANY INJURY, LOSS OR DAMAGE, DIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR LOST PROFITS, LOST SALES, INJURY TO PERSON OR PROPERTY OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS), ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PRODUCTS AND THE USER AGREE THAT NO OTHER REMEDY SHALL BE AVAILABLE TO IT.

Warranty will be void if any of the following conditions are found :

- Sealed motor housing opened
- Product connected to voltage other than indicated
- Reservoir cable cut off
- Pump allowed to operate dry (no fluid supply)
- Pumps used to circulate anything other than condensate water
- Product abuse by customer
- Alarm not connected

Before using, the user shall determine the suitability of the product for the intended use, and user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.

SICCOM SAS reserves the right to modify all or part of the product without any prior notice.

④ CLEANING

4.a CLEANING OF THE FILTER

SUNNY FLOWATCH® is equipped with an integrated filter Its cleaning is very simple.

Remove the filter which is located behind the condensate inlet hose. Clean the filter rinsing it with clear water to remove particles and put it back in its place.

⑤ SECURITY FEATURES

Some basic rules to be complied with:

Use of the device by children or unauthorized persons without assistance is prohibited.

- The device must not be touched when one is bare foot or with a wet part of the body.
- Intervention, even for a simple cleaning operation, without cutting off the general power supply of the installation, is prohibited.
- Safety or regulation devices must not be modified without authorisation and indications of the device manufacturer.
- Electric cables exiting the device must not be pulled, twisted or detached even if it is disconnected from the power supply network.
- Pointed objects must not be inserted through the intake grills.
- Access "cover" leading to internal components must not be opened.
- The packaging must not dispersed, abandoned or left within reach of children as it can be a source of danger.
- This product must not be sold in countries different from those envisaged by the standard and the technical documentation.
- Unadapted tools such as combination pliers or extension cords for power supply to the device must not be used.

⑥ DIAGNOSTICS AND SOLUTIONS

Situations	Probable causes:	Actions
The pump does not operate	- is the plug and socket-outlet connected? - Was there a power failure? - Stuck float -Blocked condensate inlet hose	-Connect the plug and socket-outlet -Check the power supply voltage. -Clean the tank -Clean the concerned hose
The pump does not discharge	-Blocked condensate evacuation hose -Blocked filter	-Clean the hose -Clean the filter
No alarm signal (according to model)	-Stuck float	-Clean the tank

BEDIENUNGSANLEITUNG SUNNY FLOWATCH®

① BESCHREIBUNG

Die SUNNY FLOWATCH® ist eine Förderpumpe, mit der warmes Wasser für Kondensationskessel* / Gas-Brennwertgeräte sowie gekühltes Wasser für die Klimatisierung entfernt werden kann. *(Maximal 35°C)

Allgemeine Merkmale

Max. Durchfluss :	12 l/h
Saugwirkung:	durch Schwerkraft
Max. Förderung :	siehe Grafik
Fassungsvermögen des Behälters:	0.7 l
Verbrauch im Stand-by-Modus:	keinen
Versorgungsspannung:	220-240 V 50/60 Hz
Leistung:	19 W
Betriebstemperatur:	max. 45°C
Störmeldekontakt:	5A – 250 VAC
Abmessungen in mm:	180 x 110 x 100
Geräuschpegel:	sehr unauffällig
Schutzklasse:	IP 64
ph-Wert:	> 2,5

② ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

2.a NETZKABEL

Vor jedem Eingriff in die Pumpe, ist die Stromversorgung abschalten.

Der Anschluss des Stromversorgungskabels muss von einem qualifizierten Fachmann unter Berücksichtigung der geltenden Normen des Landes durchgeführt werden.

Dieses Netzkabel muss geerdet sein. Nur das mitgelieferte Dreifachkabel mit einer gut auf die Leitung abgestimmten Sicherung verwenden.

(Die Norm NFC 15100 verlangt für die Wohnung einen hochempfindlichen FI-Schutzschalter (30 mA).)

Die Steckdose muss nach der Installation zugänglich bleiben.

Bei Zweifeln und bei allen elektrischen Eingriffen wird empfohlen, einen qualifizierten Fachmann heranzuziehen.

SICCOM SAS kann nicht für etwaige Schäden aufgrund fehlender Erdung verantwortlich gemacht werden.

2.b DER ALARM (je nach Modell)

Referenzprodukt DE05NCA620, Version ohne Alarm: Der Nutzer ist verpflichtet, sicherzustellen, dass jede eventuelle Überschreitung folgenlos bleibt. Andernfalls hat der Nutzer auf eigene Verantwortung eine geeignete Alarmvorrichtung einzubauen.

Sie haben einen Wechsler mit einer maximalen Schaltleistung von 5 A bei 250 VAC und einer minimalen Schaltleistung von 10 mA bei 5 VDC. Alarm zur Warnung (Geräuschsignal) bei Überlaufisiko (NO-Kontakt) verwenden. Bitte verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Kabel mit den 2 Drähten:

- ✓ Blau
- ✓ Braun

Im Behälter befindet sich ein Schwimmer, der den Alarm auslöst. Wenn das Wasserniveau die kritische Schwelle erreicht. Bei Überflutung, wird ein entsprechender Alarm gesendet. Siccom empfiehlt ausdrücklich an diesen Kontakt eine Verbindung zu einer Lichthupe oder einen anderen Störmelder anzuschließen.

③ BETRIEB

Die SUNNY FLOWATCH® enthält eine Pumpe und einen Behälter mit einem Schwimmer. Bei der Zufuhr von Kondensaten in den Behälter schaltet sich die Pumpe automatisch ein.

Achtung! Die Pumpe nicht trocken laufen lassen!

Achtung! Ihre Schaltleistung ist auf maximal 5A bei 250VAC beschränkt.

3.a INSTALLATION

Zuerst das Gerät an beiden Befestigungslöchern horizontal an der Wand befestigen. Vor der endgültigen Befestigung mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln die Position des Gerätes mithilfe einer Wasserwaage ausrichten.

Für eventuelle Instandhaltungsarbeiten einen einfachen Zugang zum Gerät einplanen. Achten Sie bei der Inbetriebnahme auch darauf, dass das Gerät gegen Feuchtigkeit geschützt ist.

3.b INBETRIEBNAHME

1) Anschluss am Eingang

Das Gerät hat einen Eingang von Ø 32 mm. Den Wassereinlauf an diesem Eingang einführen.

2) Anschluss am Ausgang

Ein Schlauch von Ø 4x3 auf den Ausgang stecken. Den Schlauch senkrecht positionieren und einen Bogen bilden, damit sich der Schlauch nicht verklemt. Danach kann man das Rohr an ein anderes PVC-Rohr mit einem größeren Durchmesser anschließen:

3) Vorsichtsmaßnahmen vor der Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme der Pumpe, den Wasserabfluss über die Pumpe und deren Abschaltung überprüfen. Den Alarm durch kontinuierliche Zufuhr von Wasser testen, selbst über die Inbetriebnahme der Pumpe hinaus, damit der Schwimmer den Alarm aktiviert.

Die Pumpe nicht trocken laufen lassen!

④ REINIGUNG

4.a REINIGUNG DES FILTERS

Die SUNNY FLOWATCH® ist mit einem integrierten Filter ausgestattet. Die Reinigung gestaltet sich hierbei sehr einfach und schnell. Den Filter hinter dem Kondensateingang entnehmen; mit klarem Wasser abspülen, um Partikel zu entfernen, und ihn wieder zurückstecken.

⑤ SICHERHEIT

Einige grundlegende Regeln:

Die Verwendung des Geräts durch Kinder und unbefugte Personen ohne Hilfestellung ist untersagt.

- Es ist untersagt, das Gerät zu berühren, wenn man Barfuß oder ein Körperteil feucht ist.
- Jeder Eingriff selbst zwecks Reinigung ist untersagt, ohne die allgemeine Stromversorgung der Anlage zuerst abzuschalten.
- Es ist untersagt, die Sicherheits- oder Regulierungsvorrichtungen ohne Genehmigung und Hinweise des Herstellers des Geräts zu ändern.
- Es ist untersagt, die elektrischen Kabel des Geräts herauszuziehen, zu verdrehen oder sie abzureißen, auch wenn es nicht mit dem Stromkreis verbunden ist.
- Es ist untersagt, spitze Gegenstände durch das Absauggitter einzuführen.
- Es ist untersagt, den Zugangsdeckel zu den internen Bauelementen zu öffnen.
- Es ist untersagt, die Verpackungen in Reichweite von Kindern zu lassen, da sie Gefahren verursachen können.
- Es ist untersagt, für das Gerät ungeeignete Werkzeuge wie Mehrfachklemmen oder Verlängerungskabel zu verwenden.
- Es ist untersagt, dieses Produkt in Ländern zu vertreiben, die nicht den vorgesehenen Normen und technischen Beschreibungen entsprechen.

⑥ DIAGNOSE UND LÖSUNGEN

Situation	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Pumpe funktioniert nicht.	- Ist das Gerät angesteckt? - Ist der Strom abgeschaltet? - Ist der Schwimmer eingeklemmt? - Ist das Kondensateingangsrohr verstopft?	- Stecker einstecken - Netzspannung überprüfen - Behälter reinigen - Das entsprechende Rohr reinigen
Die Pumpe gibt kein Wasser ab.	- Ist der Schlauch verstopft? - Ist der Filter verstopft?	- Schlauch reinigen - Filter reinigen
Kein Alarmsignal (je nach Modell)	- Ist der Schwimmer eingeklemmt?	- Behälter reinigen

7 GARANTIE

Wir garantieren, dass Ihre Pumpe unser Werk in perfektem Zustand verlässt. SICCOM SAS PRODUKTE SIND MIT EINER ZWEIJÄHRIGEN GARANTIE (24 MONATE) AB RECHNUNGSZEITPUNKT AUSGESTATTET, DIE DEFEKTES MATERIAL UND ARBEITSZEIT DECKT.

Nicht in Frankreich ansässige Kunden müssen defekte Produkte dem nächsten SICCOM SAS Vertragshändler (in Deutschland an: MJS Air Klima GmbH & Co. KG, Industriestrasse 6 in 60385 Mühlheim a.M.) zurücksenden. Alle zurückgesendeten Produkte werden eingehend untersucht und anhand ihres Originalcodes zurückverfolgt, um den Ursprung des Mangels festzustellen, bevor der Garantiefall bestätigt wird. Liegen keine offensichtlichen Anzeichen eines Missbrauchs seitens des Kunden vor und wurden die Installationshinweise erwiesenermaßen genau eingehalten, wird das Produkt ersetzt oder repariert.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS:

Jede implizite Garantie ist zeitlich auf die oben ausdrücklich genannten Garantiezusagen begrenzt.

Die Haftung von SICCOM SAS beschränkt sich in jedem Fall auf den Ersatz oder die Reparatur der gelieferten Produkte zuzüglich der Frachtkosten zum ursprünglichen Lieferort.

WEDER DER VERKÄUFER NOCH DER HERSTELLER HAFTEN FÜR VERLETZUNGEN, VERLUSTE ODER SCHÄDEN, DIE DIREKT, INDIRECT ODER ALS FOLGE (UNTER ANDEREM DIREKTE ODER INDIRECTE SCHÄDEN AUFGRUND VON GEWINNEINBUSSEN, PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN SOWIE ALLE ANDEREN DIREKTEN ODER INDIRECTEN VERLUSTE) DER NUTZUNG DER PRODUKTE ODER DER UNMÖGLICHKEIT DIESE ZU NUTZEN ENTSTEHEN KÖNNEN UND DER NUTZER ERKLÄRT SICH HIERMIT DAMIT EINVERSTANDEN, DASS HIERFÜR KEINE ENTSCHÄDIGUNG GELEISTET WIRD.

Die Garantie ist ungültig, wenn eine der folgenden Bedingungen erfüllt ist:

- Das versiegelte Motorgehäuse wurde geöffnet
- Das Produkt wurde an eine andere als die angegebene elektrische Spannung angeschlossen
- Das Tankkabel ist abgeschnitten
- Die Pumpe wurde im Trockenen betrieben (keine Flüssigkeitszufuhr)
- Die Pumpen wurden für die Umwälzung anderer Substanzen als Kondenswasser verwendet
- Missbrauch des Produkts durch den Kunden

Vor der Verwendung muss der Nutzer die Eignung des Produkts für den gewünschten Bestimmungszweck überprüfen und übernimmt hierfür die alleinige Haftung.

Die Firma SICCOM SAS behält sich teilweisen oder vollständigen Produktänderungen ohne Vorankündigung an den Kunden vor.

CERTIFICAT DE CONFORMITE SICCOM SAS _____ F

Z.I. Les Bordes 2 rue Gustave Madiot - 91922 Bondoufle Cedex - FRANCE déclare que la mini FLOWATCH[®] est conforme :

- NF EN
- directive
- directive CEE.

CONFORMITY CERTIFICATE SICCOM SAS _____ GB

Z.I. Les Bordes 2 rue Gustave Madiot - 91922 Bondoufle Cedex - FRANCE declare that the mini FLOWATCH[®] is in conformity with :

- NF EN 60 950 (safety).
- directive • electromagnetic compatibility directive

BEREINSTIMMUNGSBESCHEINIGUNG SICCOM SAS _____ D

Z.I. Les Bordes 2 rue Gustave Madiot - 91922 Bondoufle Cedex - FRANCE erklärt, dass die mini FLOWATCH[®], den folgenden Normen entspricht

- NF EN 60 950 (Sicherheit).
- Richtlinie
- Elektromagnetischerichtlinie

SICCOM

Z.I. Les Bordes - 2 rue Gustave Madiot
91922 BONDOUFLE Cedex - FRANCE

Tel : +33 (0)1 60 86 81 48 – Fax : +33 (0)1 60 86 87 57 **E-mail** : commercial@siccom.fr